



SETMANARI BILINGÜE Y HUMORÍSTICH COM ÉLL TOTSOL

ELECCIONES

Mañana es día de elecciones, lo cual es equivalente a decir mañana hay toros.

No nos entusiasmos porque todos son derechos de tiente

Y menos mal que agoña no contamos con Don Jerónimo Massanet que se ha retirado por el foro... balear

Pero nunca faltan rotos para cubrir descosidos.

Y sinó aquí está Don Pedro Buades para quien quiera algo de él.

Y un Don José Ramis que sudará todo el año.

Y un Don Bernardo Jaume que nos alegramos de verle bueno.

Y un Don Gabriel Ferragut Mas que del mas hará menos.

Y un Don Antonio Maria Aisina que alza... pilili.

Y un Don Miguel Porcel Torrens que... agua que no has de beber dejala correr.

Y un Don Guillermo Roca que duro con él

Y un Don Antonio Moragues Morell que... vaja una pell.

Y un Don Bernardo Barceló... que me río yo.

Y un Don Jaime Font Monteros que nos va a demostrar que los últimos no serán los primeros.

Y un Don Antonio Miquel que va a llevarse un miquel pistonudo

Y Don Francisco Villalonga, que es el decano de los aspirantes a concejales.

Y Don Julian Ferratjans y Tomás . por detrás.

Y Don José Riutort que no va a reir de ninguna manera.

Y Don Miguel Vidal Caracciolo y D. Baltasar Morey que se presentan en clase de cabezas de... turco

Y Don José Aguiló Bonnin que no va a salir así... por peteneras.

Y Don Antonio Quintana que va por segunda vez por aquello de que si no hay quinto malo tampoco puede haber quintana peor.

Y Don Nadal Comas que nos va a comer.

Y Don Juan Pallicer Enseñat que de nada le va a servir la enseñanza.

Y, esta es la mas puerca, Don Antonio Coll que repite.

Y Don Joaquin Pascual que va a inutilizarse per sécula vergatorum. Amen.

Y Don Jaime Bestard que lo ha tomado en serio.

Y Don Bartolomé Calafell que mas le valdria estar duermes.

Y D. Jaime Guasp que mas valdria se conservara... bueno.

Y Don Antonio Mulet a quien van a obséquiar con un pase de muleta.

Y al barón de Pinapar que mas valdria se arrimara a un pino verde.

Y Don José Cirer Sumandi a quien los electores van a decir: Suma y sigue.

Y Don Damian Ramis Mut que ¡ojalá se arredienta de sus culpas pasadas!

Y Don Justo Solá que no comprende que los justos están mejor en el cielo... o en el Ensanche.

Y Don Vicente Ventura que.. ventura te de Dios, hijo, que el ser Weylerista no te basta.

Y Don Guillermo Forteza y Don Juan Aguiló Valenti .. dos hermanos nuestros que van a salir .. del trance sin el ausilio de Don Antonio Oliver Frontera y van a quedar feos los dos.

También dicen si se presenta Don Jaime M. Granada y conste que Granada quiere decir Miró.

De todas maneras, adios, Granada, Granada mia ...

En la lista hay de todo... hasta acaparadores y contrabandistas ;

Nosotros vendemos nuestro voto por una libra de tabaco habano.

Y conste que dejamos tamaño a Esau que lo vendió por un plato de lentejas

Un robo ineficaz

Tal es, Señor Directó d'es Foch y Fum, es que s'altre día va teni lloch a s'estació de Santa Maria, sense que cap periódich serio d'aquets que emplean cinc-cents columnas per di dois sobre ses elecciones de concejals, haja axicat sa seua veu demanant justici y exigint sa restitució de sa prenda robada.

Jo com a testimoni oclá; li vuy contá es fet.

Fa alguns dies qu'en so tren que surt de Palma a les dues coranta, s'embarcaren a dins un cotxo, en mi, dos señoretés d'aquells presumits, que, per lo estirats que anaven, parexia que duyen més goma que serol no manetja un sabaté.

Una vegada en marcha es tren, un d'ells sa treu una novela o hitoria en cuberta verde y comensá a fe lo que fa es secretari de s'Ajuntament quant obrin sa sesió Ma vaitx figurá si seria obra entretenguda o important, dat lo interesats qu'estaven un en lletgi y s'altre compañero en s'escoltá.

Arribats a Santa Maria, es lectó tancá es llibre, el sa va posá a devall s'americana que era d'aquellas llargas y en culé, devallá d'es cotxo y entrá a n'es retrete de s'estació. Paren uns cuants minuts, es moso de s'estació toca sa campana, pita sa locomotora y .. ja tenim mi hombre que surt d'es caballeros atropellat y de cuatres lligantsé es calsons y en ses retranques que li penjaven que no sabia lo que feya. Axi com milló pogué agafá es tren, entre y sa coloca a n'es mateix asiento.

Una vegada fora-guyes, previas cuatre biomes mal olients, es mitx de ses cuals sortiren ses cordes, exclamá es gomós:

—Estavem de sa lectura a sa página 69,

capitol 13, que parla de na Rosaura y sa mare.

Posa ma a devall s'americana per treura es llibre verd, y... ¡oh sorpresa gran e increíble! En lloch de treura sa novela sa va treura sa tapadora d'es retrete de Santa Maria. Es lectó quedá mes blanch qu'es referit d'una casa nova y sense mirá si es vidres de sa ventanilla estrven baxats, que per sort hey varen está, li dona vol en tanta forsa, que quant tocá, en terra, rodava mes espés que ses rodes d'una bicicleta en día de carreras. Jo y varios pajesos qu'eram testimonis d'es fet, per poch no mos treim es fetje de riure mentres es dos señoretés perdien sa paraula que ja no tornaren recobrá en tot es cami.

Es decapvespre, de regrés, vaitx volé informá es Jefe, d'es *suceso*. Entregat a ses seues ocupacions no havia tengut temps de visitá es seus dominis y, per tant, fet carrech d'es robo.

Entrats a n'es retrete, notarem sa falta de sa tapadora a primera vista, com no poria menos de sucehí, y es *desdejo* l'impresioná, de tal manera que prometé per sa seua part posá es crit a n'el cel, acudint cuantre es lladre vergoñós y ¡jo, pa sa meua, Señor Directó d'es Foch y FUM, perque fes a sebre a n'es gomós s'obligació que te de restituhí sa tapadora seguint es preceptes de l'Iglesi.

Dispensi de l'enfado.

UN VIATJANT.

De Manaco

Sa próxima setmana ma voré obligat a insertá es comentaris qu'es poble te fets sobre es futurs concejals, tota veuada que son molts y divertits y també faré pública sa meva opinió respecta a n'es mateixos ja que son bastants es lectós que desitjen sebrerle.

Dech havé de adelantá que sa sociedad d'es *talech* (Conservadós-Serveristas) en sa proclamació d'es candidats pareix, que d'es tres puestos que li corresponen segóns s'arreglo, n'ha reelejit dos y en fá un de *nou* que tendrá mes forsa que un *bou* políticament parlant. Mos acaben de dí que es sogre d'es *vehinat*. ja te ses ensaimades comenadas. Noltros esperám de sa seva benevolencia que mos n'enviará una dotzena; y que en. Guíem (no es s'orinal, és es conserje) mos tendrá una cafetera reservada, cás contrari li heurém de prenda ses midas de ses... perque son tan llargues que crech li riben per devés es carré d'el Anell, just devant ca ses monjes aquella casa nova. Mentres sa tengui un parroquiá com aquest *amigos* jo aconsej a tot homo casat que fasse ets uys grossos... Axó es un asunto que durá coua ¿No es vé *Mascle Ros*?

Es liberals (torném a sa política) n'han reelejit un, qu'es en Paco mes populá a dins Manaco (popularidad no molt honrrosa) que jo dins ca na Juana (aquella que sempre *plora* y no te pena). Ets altres dos son *novells* homos de sospesats *cascavells*.

Gracias a n'es valents socialistas y republicans hem perdut de vista aquest any s'injust article 29

¡Joves de bon humó!

Si volem passá un rato divertit gastant poch sobbés asistiu a n'es balls de máscara que semanalment fan a n'es *Centro Republicá* y a *C'an Cetre* (no és a n'es forn de Palma).

Es tant s'interés que tenen certas famellas en so asisti a dits balls que inclús sa desidexen a fochi de caseua per una escala de gat; y sinó heu creis preguntauhó a n'en Toni Amengual ¿no es vé Toni?

MANACORINS A VOTÁ!!!

Tots es qui estau agrahts d'es propietaris de s'«Energia», dich de sa *hipocresia* manacorina en so 30 per 100 d'augment y tres dies de llum en sa setmana que vajin correns a votarlós.

Un que no te vot.

Mitja-Bota.

NOTA: Y diuen que a dins Manacó no he-
ya *puntas*... ¡Más de mil..!

ESTELLICIONS

Romanso d'es Puig

Dins la setmana passada d'uns sabatés vaitx parlá u he volgut averigüa sa cosa mes detallada que escrita en vers aquí va. A n'es carré de Sant Pere dos veyets ara hey están y tantsols per viura hey fan taresetes de primera. A la casa s'altra dia (o be sia s'altra mes) hey anaren sabatés y tots junts amb'alegria expresament sols per ells una funció contractaren y que per cert la donaren y dos d'aquets pasarells en Manut y s'altra era... no se ara com dirhi, lo qu'es cert que cuant sorti en *Perico de Madera* aquells dos anomanats sense mes contemplacions sa baixaren es calsons y mostraren es... *tapats* retretant ses teresetes. A n'aquest punt *Troya* *fue* perque, enterades, vengué un estol de famelletes.

—¡Oh, mirau quin sol mes brut!
—goitant una prest va di—
y un'altra ja interrompi:
—¡Mira aquell qu'es de pelut, mirél per devés ses galtes!
—¡Quins grollés son aquets dos!
—Si en Jordi aquell Mascle Ros hey fos—digueren ses altres—
posaria un bon escrit
Peró ses flos n'os movien y riguent mirant seguien aquell grós frit y bollit. Per acabá sols diré a n'es sexo famellut que mirava lo pelut d'en Menut es sabaté:
—Nines, aixó no está be per voltros y ses damés y lo fet p'es sabatés d'es modo qu'es divertien demostraren que tenien alegria y... algo mes.

G. CAUBET (a) *Cap Novell.*

Xifladura cinematográfica

Cine

—Mado Pepa, ¿ahont anau?
—No m'entretenga señora.
—¿Com dimonis tant frissau?
—¿No sap vosté que en Suau deixa entrá a *La Protectora*?

Cine

N'estich segurísim

Fonda Perú

Es sa **Fonda d'el Perú** sa casa mes renombrada y a la cual may cap vegada veis que s'hen queixi ningú, és es puesto mes segü y poren posá messions que heu fan en condicions perque es parroquia no es queixi y desitjant de que engreixi li fan grosses ses raccións.

Juan Sansó

De Artá

Avuy es nostro adelanto supera no tantsols a n'es damés pobles sinó a totes ses nacions enteres.

Mos trobám a nes periodoelectoral y s'han de fe nous concejals per supli ses set vacants que quedarán a últims de Mars

¿Voltros vos creis que anám de votacións?

Aixó es antich y ja ha caducat.

¿Creis que s'aplica s'article 29? ¡Ca, barret!

Noltros no mos aturám amb'aixó tant basto y passám per demunt es 100 y mes encara perque ses lleis embuyen es cap

¿Idó com heu feis?—preguntan:

Molt sensill Es *Soberano* d'es poble es disapte antes d'elegies membres crida a n'es seu palacio es doctós de la ley, es prohoms, es literats, ets abogats y tots aquells cuyo nom acaba amb'*ats*, a una reunió y aquets o hey diuen sa seua o no diuen res. Entonces es dit *Soberano* posa una caldera a n'esfoch que bull fins a les dotse d'es dia de s'elecció y d'allá dedins surten concejals de tota mida y tots es guts

En concejals així sa pot suposá que s'administració municipal anirá amb'aereoplano.

Si per un casual hey ha cap poble que vulga prenda modelo d'es nostro procedi, aquí el te.

¡Y llevó mos quixám!

Pobres de pobres, va di Sant Pere.

Pero avuy Don Pedro diu:—Poble llanut, dorm que jo ja vetl per tu.

Y en bones mans está es formatje.

En Flauta

TEATRO LÍRICH: Balls de máscara tots es diumenjes y zarzuela tots es damés dies de sa setmana.

D'es Pont d'Inca

Diumenje ja tenim ses eleccions que per cert prometen un encarnat y blau dat s'entusiasma que sa nota entre es nostros polichineles

No feim mes que veura grupos qu'están comentant cual d'es dos bandos será es vencedó o quin será es vensut, lo cert és que tuthóm hey diu sa seua.

Per de pronta un d'es dos bandos ha acordat es sigüent servici per no essé enganats com heu varen essé es *gauristes* es darré any qu'es morts sortien de dins ses tombes y es qui estaven embarcats arribaven desde l'Havana en sa ma a s'urna. Per aixó han nombrat una comisió per vijilá es barcos que arribarán durant aquesta setmana per veura si'n ve cap d'es nostros. També han montada una guardia d'honor a n'es cementeri y si na surt cap que no dugui es papés ben nets el tornarán ajeura d'esquena.

Es quatre intesventós están privats de pipelletjá. Anau vius y no badau.

Sa candidatura nostra es sa sigüent:

Una paella republicana.

Un quiequiriqui rostít socialista.

Una dotsena de torts vergueristes.
Una llagosta lliberal.
Un café dat...ista.
Un puro conservadó.

En Xim

NOTA: La setmana qui ve publicarem es miracles que hau fets es nostros concejals que los toca sorti y que han escaufat es sillón durant quatre anys y ara sen van cap a caseua cap baix, desenganats.

¡¡Que be qu'estireu a cavostra!!

¡Oh en Tomeu Gay!

Pintó

En **Tomeu Gay** es pintó trebayant es el dimoni y si voleu trobarlo anau y demanau lo per sa Plassa Sant Antoni.

Pintó

Conversa entre un establimenté y un ciudadá

—Ara pots veni pa Son Bitso. ¿Saps qu'estám de divertits?

—¿Que li han duit res a n'Antonia?

—No però alló es com un teatro a ca les *nois* ara.

—¿Y quines funcions fan?

—Na fan d'un parey de castes y hey ballen amb'un fonógrafo d'el *Señó Gusto*. Aquest *Señó Gusto* va veni rich de fora y vejent que p'es redol no feyen divertiments va comená aquesta máquina y no haventhi cap *Salón* la posaren a dins sa casa de les *nois*. Vaja, per dirthó cla, es com si el *Señó Gusto* la tengües arrendada y el *Señó Gusto* mos diu entrau y dispón com si fos caseua.

—¿Y les *nois* habiten sa casa també?

—Si, homo. Va essé igual que si tot sa fes pa s'amistad.

—¿Y es comediantes que sqn de per allá?

—Fpsca, l'Ignacio y sa Gaña, sa madona. Y en haverné de fé tota sa gent qui heu sap ja va a sentirlos. Per paga no fan pagá res d'entrada y heu fan be. Avina a veureu y no ten panadirás perque encara no te contat res de le bo.

—Idó, mos hi vorém.

En Juanet.

Estich avorrida

Colón 27

—M'hen vatx a veure es calsat que per mascles y famellas ta ven sa tenda **Estarellas** en molta comoditat. M'han dit qu'es tan reforsat s'inimitable trebay que hey vatx per ferné un ensay ja que si es ve lo que escriuen lo que pregonen y diuen es que no s'espeña may.

Colón 27

Are es hora

Bons Ayres

Temps de figas, de buñols ensaimades, robiols, de dulces per tots es caires y res com es **caragols** que fá en **Juan de Bons Ayres**

Bons Ayres

Ja sa publicat s'inteterasant monólech

S'asunto d'es tabach a Mallorca

¡¡PREU 10 CENTIMS!!

Imp. de A Rotger.